



RADITEC

1091 Budapest, Üllői út 47.
Tel.: 216-4600, Fax: 216-4555
E-mail: raditec@raditec.hu
Internet: www.raditec.hu

CT COLONOGRAPHIA, VIRTUALIS COLONOSCOPIA Ergänzende Information und Zustimmungserklärung

Name des Patienten: _____

Erreichbarkeit des Patienten: _____

Sehr geehrter Patient,

wir bitten Sie, die Information sorgfältig durchzulesen und auf die unten angeführten Fragen zu antworten. Sollten Sie etwas nicht verstehen, oder haben Sie Fragen oder Bemerkungen, stehen unsere Ärzte und Operatoren Ihnen jederzeit gern zur Verfügung!

Die Beschreibung der CT Untersuchung:

Die virtuelle Colonoscopie ist die moderne, genaue und weniger unangenehme Untersuchung des Dickdarms. Mit dieser Methode können wir neben den gewohnten Bildern der CT Untersuchung ähnliche Bilder mit dem Computer herstellen, wie das bei der Spiegelung des Dickdarmes ist.

Zum Erfolg der Untersuchung ist die genaue Einhaltung der unten angeführten Vorbereitungsmaßnahmen erforderlich:

Der Patient soll am Morgen des Tages vor der Untersuchung die Speisen mit Ballaststoff meiden. Ab Mittag darf der Patient nichts mehr essen. Er darf nur durchsichtige Flüssigkeit verzehren (z.B. Bouillon). Am Abend soll der Patient eine Tablette Fenoltalein einnehmen. Am Tag der Untersuchung darf der Patient nicht mehr essen. 5 Stunden vor der Untersuchung soll der Patient das vorher erhaltene Pulver (sog. Colonoscopiesalz, das ein hyperosmolare Abführmittel ist) in drei Liter Wasser verteilen und während einer Stunde trinken. Der Abführeffekt der Lösung geht rasch vor sich. Der Stuhlgang ist nach 1-1,5 Stunden wasserklar.

Ablauf der CT Untersuchung:

Der Patient zieht seine Kleider im unteren Körperbereich aus (halb nackt) und bekommt einen Einmal-Umhang in der Umkleidekabine, in den er sich einwickeln soll. Auf dem CT Untersuchungsbett liegend wird in den Mastdarm des Patienten ein Einfluss Schlauch eingeführt. Der Einfluss Schlauch wird an einem speziellen Gerät (CO₂ Insuflator) angeschlossen, mit dem in den Mastdarm Kohlendioxid eingeleitet wird. Das Kohlendioxid wird anstelle von Luft aus dem Grund verwendet, da die Darmgase den Patienten nicht quälen und das spannende Gefühl früher nachlässt (d.h. das Kohlendioxid diffundiert von den Darmbereichen). In einigen Fällen bekommt der Patient in seine Muskeln (intramusculär) oder unter seine Haut (subcutan) oder intravenös eine Buscopan Injektion. Dies hilft der Darmwand bei seiner Entspannung, wodurch die Ausdehnung des Darmes optimal wird und das Spannungsgefühl nachlässt. Danach wird der Dickdarm des Patienten, der auf seinen Rücken liegt, mit Luft aufgefüllt, bis der Patient kein unangenehmes Gefühl meldet.

Die eigentliche Messung für die CT Untersuchung dauert in modernem Multislice CT ca. 15 Sekunden. Solange braucht der Patient seinen Atem zurückzuhalten. Die erste Aufnahmeserie wird in einer Lage gemacht, wo der Patient auf seinem Bauch liegt. Wenn die Zustimmung zur Einnahme von intravenösem Kontrastmittel von dem Patienten erteilt wurde, wiederholen wir die Messung nach Verabreichung des intravenösen Kontrastmittels in einer Position, in der der Patient auf seinen Rücken liegt. (Zur Verabreichung des Kontrastmittels können Sie ihre Zustimmung in unserem Formular „*Informierung und Zustimmungserklärung zur CT (Computer Tomograph) Untersuchung*“ erteilen.)

Die Information wird auf der nächsten Seite fortgesetzt. Bitte wenden!

Die Buscopan Injektion

Buscopan ist ein Mittel, das für die Entspannung der Darmbereiche während der Untersuchung sorgt. Buscopan wird bei Bedarf, in Form einer Injektion vor der Untersuchung eingegeben. Die Wirkung der Buscopan dauert ca. 5-10 Minuten.

Buscopan kann folgende, bekannte Nebenwirkungen haben: Mundaustrocknung, Störung der Sekretion des Schweißes, erhöhte Herzschlagfolge, Zurückhalten des Urins. Diese Nebenwirkungen haben meistens eine geringfügige Ausprägung. Sehr selten kommt eine Allergiereaktion nach Eingabe der Buscopan vor (Hautausschlag, Kreislauf- und Atmungsbeschwerden, in schweren Fällen lebensgefährliche Reaktion - anaphylaktischer Schock).

Nach Eingabe der Buscopan kann es vorkommen, dass sich auch Ihre Augenmuskeln entspannen. Dies kann zur Sehstörungen führen. Bis zum Ende der Wirkung von Buscopan bitten wir Sie, kein Fahrzeug zu fahren. Wenn Sie eine Stunde nach Verabreichung von Buscopan im Auge immer noch keine Besserung der Beschwerden empfinden oder eine Sehstörung vorhanden ist oder weiterbesteht, wenden Sie sich bitte unbedingt zum Augenarzt!

Es ist wichtig zu wissen, dass die Nebenwirkungen der Buscopan Injektion gegenüber deren Vorteile vernachlässigt werden können!

Wann kann kein Buscopan eingegeben werden?

Buscopan kann nicht jedem Patienten gegeben werden. Wir bitten Sie die nachstehenden Fragen sorgfältig durchzulesen und die Antwort anzukreuzen. Sollte auf einer dieser Fragen die Antwort ja sein, kann Ihnen Buscopan nicht eingegeben werden:

Haben Sie ...

- Nicht behandelte grüner Star Krankheit (Glaukom)? ja nein
- Prostatavergrößerung mit Urinzurückhaltungsproblem? ja nein
- Erhöhte Herzschlagfolge ? ja nein
(über 100 Herzschläge pro Minute im Ruhestand)
- Muskelschwäche (Myasthenia gravis) ? ja nein
- Dickdarmausdehnung, die vom Arzt früher festgestellt wurde ? ja nein
- Krankhafte Darmeinengung, die vom Arzt früher festgestellt wurde ? ja nein
- Wurde bereits festgestellt, dass Sie eine Allergie gegen Buscopan haben? ja nein

Ich erkläre hiermit, dass ich die obige Information verstanden habe. Ferner habe ich keine weiteren Fragen hinsichtlich der Untersuchung und der Buscopan Injektion.

Zustimmung zur Verabreichung der Buscopan Injektion

Zur Verabreichung der Buscopan Injektion ist Ihre Zustimmung erforderlich. Wir bitten Sie, sich aufgrund der obigen Information zu entscheiden und durch Unterstreichung eine mit *markierte Möglichkeit zu wählen!

Ich bin mit der Eingabe der Buscopan Injektion

a. einverstanden*

b. nicht einverstanden*

Budapest, den _____

(Unterschrift des Patienten oder des Vertreters)

Die Computerbewertung der Untersuchung dauert viel Zeit. Daher können wir die Befunde erst nach 3-4 Tagen aushändigen. Wir bedanken uns für Ihre Geduld und für Ihr Verständnis!

Az orvos tölti ki! / Wird vom Arzt ausgefüllt!

A beteg tájékoztatása a fenti tartalommal megtörtént, az igényelt tájékoztatásokat megkapta.

Budapest, 201..... hó..... nap.

.....
szakorvos aláírása